

NEWSLETTER

of the

"FOREST ECONOMICS RESEARCH INSTITUTE"

(Forest Economics Department of the  
Finnish Forest Research Institute)

No 3

Helsinki 28.11.1969

---

Research Personnel: Prof. Lauri Heikinheimo, Head of Dpt.  
Prof. Nils Osara, International Forest Economics.  
Dr. Lorenzo Runeberg, Plastics versus Wood. Dr. Matti  
Palo (in Berkeley). Matti Heikinheimo - Aarne Reunala,  
Standard of Living of Forest Workers. Terho Huttunen,  
Wood Consumption. Jouko Hämäläinen, Economics of Thinning.  
Michael Jones - David Cope, Changes in Forest Ownership.  
Veli-Pekka Järveläinen, Sociology in Forestry. Kari Keipi,  
Fertilization Economics. Heikki Kunnas, Forestry in  
National Accountancy. Pentti Kuokkanen, Nursery Economics.  
Pertti Mikkola, Wastewood. Juhani Numminen, End-use of  
Forest Products. Esko Salo, Removal Measurement. Sampsa  
Sivonen, Plantation Economics. Pertti Veckman, Labour  
Prognosis. Hannu Vehviläinen, Power-Saw Costs. Paavo  
Kajander, Departmental Secretary.

---

The Colloquium will meet on Monday, 1st December at 14.00  
in the conference room. The subject of discussion will be:  
"The use of the English language in the Forest Economics  
Department", to be introduced by Pertti Veckman.

As a basis of discussion, some results and conclusions from the opinion poll held on Tuesday, 25th November, are presented below. The main purpose of this inquiry was to obtain opinions on the colloquium. Some general information concerning English teaching in our department was also asked.

1. What is your opinion concerning the topics of the colloquia?

The topic was	Reform in administration	Change in forest ownership
- very interesting	4	2
- interesting	8	4
- fairly interesting	2	6
- indifferent	1	2
- couldn't say	<u>2</u>	<u>3</u>
Total	17	17

2. The usefulness of colloquia in English learning:

- very useful	1
- useful	7
- fairly useful	3
- no special use	3
- couldn't say	<u>2</u>
Total	17

Generally the possibility of discussion in English was considered the greatest advantage of the colloquia. At the same time the small number of people active in discussion was regarded as the greatest drawback.

The results show that in order to improve the colloquium system, the future programme and other aspects of the colloquia might be better planned. Some useful proposals

for this purpose were received from the inquiry. Opinions about the English teaching in our department were rather diverse depending on personal motives and aims. It was felt that teaching should be more orientated according to individual requirements, in particular varying levels of knowledge of the language.

Pertti Veckman  
29.11.1969

Report on English language activities in the Department,  
September to November, 1969

Conversation group outings have included the following:

- 2nd Sept. Walk to Niemenmäki via Kaisaniemi park and Laakso
- 3rd Sept. Visit to Suomenlinna
- 4th Sept. Visit to City Museum
- 22nd Sept. Visit to Flower Show at Dipoli
- 26th Sept. Visit to Finnish Industries Trade Fair
- 3rd Oct. Visit to Design Centre
- 8th Oct. Visit to Haapastensyrjä (Forest Tree Breeding Association)
- 9th Oct. Visit to National Museum
- 24th Oct. Visit to State Computer Centre
- 28th Oct. Unveiling of sculpture at Otaniemi
- 7th Nov. Visit to Academic Bookstore
- 12 th Nov. Tour of Parliament Building
- 12th Nov. Visit to Helsingin Sanomat offices
- 14th Nov. Attended session of Parliament
- 19th Nov. Watched moonwalk on television in American Centre
- 25th Nov. Visits to Lapinlahti and Meilahti Hospitals

Other conversation groups have included discussions, reading and pronunciation practice. Written work has included the writing of work reports, English grammar exercises as practice for the English exam and the writing of essays describing the research carried out in the Department. The material from the last activity will be used for a booklet to be published in English.

The correction of manuscripts and proofs, general English conversation in the Department and assistance with letter writing make up the remainder of the work (apart from the research topic concerning Changes in Forest Ownership).

Michael Jones, David Cope  
26 - 11 - 1969.

Attention Matti Palo and Rory Harrington would very much appreciate Christmas letters in English from everybody working in the Department. Please have them ready by the week ending 5th December!

Unquotable

After lengthy discussions, it was found that the only way of translating the concept of land tenure into Finnish was by the following word: Maanomistushallintautintaoikeus.